

Z A K O N

O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE I VLADE REPUBLIKE ANGOLE O OBAVLJANJU PLAĆENIH PROFESIONALNIH DELATNOSTI IZDRŽAVANIH ČLANOVA PORODICE DIPLOMATSKOG, ADMINISTRATIVNOG I TEHNIČKOG OSOBLJA DIPLOMATSKIH MISIJA I KONZULARNIH PREDSTAVNIŠTAVA

Član 1.

Potvrđuje se Sporazum između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Angole o obavljanju plaćenih profesionalnih delatnosti izdržavanih članova porodice diplomatskog, administrativnog i tehničkog osoblja diplomatskih misija i konzularnih predstavništava, sačinjen u Beogradu, 9. juna 2026. godine, u originalu na srpskom, portugalskom i engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Angole o obavljanju plaćenih profesionalnih delatnosti izdržavanih članova porodice diplomatskog, administrativnog i tehničkog osoblja diplomatskih misija i konzularnih predstavništava u originalu na srpskom jeziku glasi:

Sporazum
između
Vlade Republike Srbije
i

Vlade Republike Angole

o obavljanju plaćenih profesionalnih delatnosti izdržavanih članova porodice
diplomatskog, administrativnog i tehničkog osoblja diplomatskih misija i konzularnih
predstavništava

Preambula

Vlada Republike Srbije i Vlada Republike Angole (u daljem tekstu: Strane);

Uzimajući u obzir aktuelne trendove i zahteve diplomatskih odnosa i sa ciljem da obezbedi prava članovima porodica članova diplomatskih misija i konzularnih predstavništava koji obavljaju plaćene delatnosti;

U želji da omoguće, na recipročnoj osnovi, slobodno obavljanje plaćenih delatnosti izdržavanim članovima porodica članova diplomatskih misija i konzularnih predstavništava jedne od Strana, upućenih na zvaničnu misiju na teritoriji druge Strane;

Saglasili su se o sledećem:

Član 1.

(Svrha)

Svrha ovog sporazuma je da dozvoli izdržavanim članovima porodice diplomatskog, administrativnog i tehničkog osoblja diplomatskih misija i konzularnih predstavništava države imenovanja, koja nisu državljani ili lica sa stalnim nastanjenjem u državi prijema, da obavljaju plaćenu delatnost, na recipročnoj osnovi, uz saglasnost države prijema i u skladu sa njenim važećim propisima i primenjivim međunarodnim konvencijama.

Član 2.

(Definicije)

Za potrebe ovog sporazuma:

- a) „Članovi diplomatskih misija ili konzularnih predstavništava” – označava bilo koje zaposleno lice države imenovanja, koje nije državljanin ili sa stalnim nastanjenjem u državi prijema i koje obavlja funkcije u diplomatskoj misiji ili u konzularnom predstavništvu države prijema;
- b) „Izdržavani član porodice” – označava lice koje je prihvaćeno kao takvo od strane države prijema i deo je domaćinstva člana diplomatske misije ili konzularnog predstavništava. Izdržavani članovi porodice obuhvataju:
 - I. Supružnike (ili vanbračne partnere) koji uživaju pravno ekvivalentan status u državi prijema;
 - II. Nevenčanu, izdržavanu decu i pastorku, mlađe od dvadeset tri (23) godine života, koji su deo domaćinstva i koji pohađaju redovne studije visokog obrazovanja ili drugu obrazovnu ustanovu priznatu od obeju Strana;
 - III. Nevenčanu, izdržavanu decu i pastorku, sa invaliditetom, bez obzira na godine života.

v) „Relevantne konvencije” – označava Bečku konvenciju o diplomatskim odnosima od 18. aprila 1961. godine i Bečku konvenciju o konzularnim odnosima od 24. aprila 1963. godine ili bilo koji drugi primenljiv instrument koji se odnosi na privilegije i imunitete.

Član 3.

(Izuzetak od primene ovog sporazuma)

Ovaj sporazum neće se primenjivati kada to nalažu razlozi nacionalne bezbednosti i za obavljanje profesija koje su rezervisane za državljane države prijema.

Član 4.

(Kvalifikacije)

1. U pogledu profesija ili delatnosti koje zahtevaju posebne kvalifikacije ili posebne uslove, izdržavani članovi porodice moraju ispunjavati uslove za obavljanje tih delatnosti u državi prijema.
2. Ovaj sporazum ne podrazumeva izričito priznavanje zvanja, diploma ili akademskih studija između Strana.

Član 5.

(Postupci obaveštavanja)

1. Da bi izdržavani član porodice obavljao plaćenu delatnost, diplomatska misija ili konzularno predstavništvo države imenovanja će dostaviti obaveštenje o nameri obavljanja plaćene delatnosti, praćeno verbalnom notom, Ministarstvu spoljnih poslova države prijema. Standardni obrazac za obaveštavanje o nameri obavljanja plaćene delatnosti utvrđen je u Aneksu A ovog sporazuma.
2. Ministarstvo spoljnih poslova države prijema obavestiće, u razumnom roku pisanim putem, diplomatsku misiju ili konzularno predstavništvo države imenovanja o rezultatima razmatranja obaveštenja o nameri izdržavanog člana porodice da se bavi plaćenom delatnošću, kao i o donetoj odluci.
3. Odobrenje Ministarstva spoljnih poslova omogućava izdržavanom članu porodice da obavlja plaćenu profesionalnu delatnost u državi prijema u skladu sa njenim zakonodavstvom i propisima.
4. Ukoliko izdržavani član porodice želi da se bavi drugom plaćenom profesionalnom delatnošću nakon što mu je odobreno da započne plaćenu profesionalnu delatnost pod uslovima ovog sporazuma, diplomatska misija će podneti novi zahtev, ako je to neophodno u skladu sa zakonodavstvom i propisima države prijema.

Član 6.

(Imuniteti od građanske i upravne nadležnosti)

1. Izdržavani član porodice koji obavlja plaćenu delatnost pod uslovima ovog sporazuma neće uživati imunitet od građanske i upravne nadležnosti u vezi sa svim pitanjima koja proističu iz plaćene delatnosti i koja potpadaju pod okvire građanskog ili upravnog prava države prijema.
2. U slučajevima navedenim u stavu 1. ovog člana, država imenovanja će se odreći imuniteta od izvršenja bilo koje sudske odluke protiv izdržavanog člana porodice u vezi sa njegovom plaćenom delatnošću u državi prijema, pod uslovom da takvo izvršenje ne zadire u nepovredivost njegove ličnosti ili stana u skladu sa relevantnim konvencijama.

Član 7.

(Imunitet od krivične nadležnosti)

1. U slučaju da izdržavani član porodice koji obavlja plaćenu profesionalnu delatnost uživa imunitet od krivične nadležnosti države prijema u skladu sa relevantnim konvencijama, država imenovanja će se odreći imuniteta tog izdržavanog člana porodice u odnosu na krivičnu nadležnost države prijema u vezi sa bilo kojom radnjom ili propuštanjem koji proizilaze iz plaćene delatnosti, osim kada država imenovanja smatra da je takvo odricanje u suprotnosti sa njenim interesima.
2. Odricanje od imuniteta od krivične nadležnosti ne podrazumeva odricanje od imuniteta u pogledu izvršenja sankcije, za šta će biti potrebno posebno odricanje. U slučaju takvog zahteva, država imenovanja će ozbiljno razmotriti zahtev države prijema.
3. U odsustvu odricanja od imuniteta od strane države imenovanja, država prijema može opozvati dozvolu za obavljanje plaćene delatnosti izdržavanog člana porodice.

Član 8.

(Porezi i režimi socijalnog osiguranja)

U skladu sa relevantnim konvencijama ili prema bilo kom drugom primenjivom međunarodnom instrumentu, izdržavani članovi porodice koji obavljaju plaćenu delatnost u državi prijema, biće podložni porezima i režimima socijalnog osiguranja države prijema u svim aspektima koji se odnose na obavljanje njihove plaćene delatnosti u državi prijema.

Član 9.

(Prestanak plaćene profesionalne aktivnosti)

1. Ambasada države prijema će obavestiti Diplomatski protokol Ministarstva spoljnih poslova Republike Srbije ili Državni diplomatski protokol Ministarstva spoljnih poslova Republike Angole o svim promenama u vezi sa statusom izdržavanog člana porodice kom je dozvoljeno da obavlja plaćenu profesionalnu delatnost.
2. Izdržavani član porodice može obavljati plaćenu profesionalnu delatnost u državi prijema, u skladu sa ovim sporazumom, sve do:
 - a) gubitka statusa člana domaćinstva člana diplomatske misije ili konzularnog predstavništva koji živi i koga izdržava član diplomatske misije ili konzularnog predstavništva, prema uslovima ovog sporazuma; ili
 - b) prestanka funkcije člana diplomatske misije ili konzularnog predstavništva čijeg je domaćinstva izdržavani član porodice deo.
3. Izdržavanom članu porodice može biti odbijeno obavljanje plaćene profesionalne delatnosti u državi prijema, u slučaju da dođe do povrede nacionalnog zakonodavstva o imigraciji.

Član 10.

(Amandmani)

1. Odredbe ovog sporazuma mogu se izmeniti na zahtev jedne od Strana, u pisanoj formi i diplomatskim putem.
2. Izmene dogovorene uz obostranu saglasnost Strana ovog sporazuma stupiće na snagu u skladu sa procedurom utvrđenom u članu 11. stav 1. ovog sporazuma.

Član 11.

(Stupanje na snagu, trajanje i prestanak)

1. Ovaj sporazum će stupiti na snagu po proteku trideset (30) dana nakon prijema poslednjeg obaveštenja od strane Strana, u pisanoj formi i diplomatskim putem, o ispunjenju unutrašnjih pravnih procedura neophodnih za njegovo stupanje na snagu.
2. Ovaj sporazum će ostati na snazi za period od deset godina, i automatski će se produžavati na jednake i uzastopne periode.
3. Ovaj sporazum može biti raskinut od bilo koje Strane u bilo kom trenutku dostavljanjem drugoj Strani pisanog obaveštenja diplomatskim putem . U tom slučaju, Sporazum će prestati da važi tri meseca nakon prijema datog obaveštenja.

Sačinjeno u Beogradu, 9.6.2026. godine u dva (2) originalna primerka, svaki na srpskom, portugalskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi podjednako važeći. U slučaju razlika u tumačenju, engleski tekst će biti merodavan.

Za Vladu Republike Srbije

Za Vladu Republike Angole

ANEKS A

ANEKS A – koji se pominje u članu 5. stav 1. Sporazuma o obavljanju plaćenih profesionalnih delatnosti izdržavanih članova porodice diplomatskog, administrativnog i tehničkog osoblja diplomatskih misija i konzularnih predstavništava

TIP OBRASCA OBAVEŠTENJA O NAMERI

Ime i prezime člana diplomatske misije/konzularnog predstavništva	
Lokacija diplomatske misije/konzularnog predstavništva	
Datum početka obavljanja zvaničnih dužnosti	
Ime i prezime izdržavanog člana porodice	
Datum rođenja izdržavanog člana porodice	
Odnos prema članu diplomatske misije/konzularnog predstavništva	
Predviđeni poslodavac	
Adresa mesta predviđenog zaposlenja	
Očekivani datum početka rada	
Delatnost kojom će se izdržavani član porodice baviti	

Potpis člana diplomatske misije/konzularnog predstavništva

Datum: _____

Potpis izdržavanog člana porodice člana diplomatske misije/konzularnog predstavništva

Datum: _____

Član 3.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.

OBRAZLOŽENJE

I USTAVNI OSNOV ZA DONOŠENJE ZAKONA

Ustavni osnov za donošenje Zakona o potvrđivanju Sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Angole o obavljanju plaćenih profesionalnih delatnosti izdržavanih članova porodice diplomatskog, administrativnog i tehničkog osoblja diplomatskih misija i konzularnih predstavništava, sadržan je u odredbi člana 99. stav 1. tačka 4. Ustava Republike Srbije, kojim je propisano da Narodna skupština potvrđuje međunarodne ugovore kada je zakonom predviđena obaveza njihovog potvrđivanja.

II RAZLOZI ZBOG KOJIH SE PREDLAŽE DONOŠENJE ZAKONA

Oblast zapošljavanja članova porodica diplomatskog, administrativnog i tehničkog osoblja diplomatskih misija i konzularnih predstavništava dve zemlje do sada nije bila pravno regulisana. S obzirom da je postojao obostrani interes za regulisanje ovog pitanja, a imajući u vidu intenzitet i nivo bilateralnih odnosa dve države, Sporazum je potpisan na marginama sastanka predsednika Republike Srbije i Republike Angole, tokom zvanične posete predsednika Republike Angole, Žoa Manuela Gonsalvesa Lorenza Republici Srbiji, 9. juna 2026. godine.

Sporazumom se na recipročnoj osnovi između dve države reguliše zapošljavanje, uz naknadu, članova porodica članova diplomatskog, administrativnog i tehničkog osoblja diplomatskih misija i konzularnih predstavništava, u skladu sa unutrašnjim propisima zemlje u kojoj se traži zaposlenje.

Poslednjih godina je postala uobičajena međunarodnopravna praksa zaključivanja bilateralnih sporazuma kojima se na recipročnoj osnovi reguliše zapošljavanje članova porodica zaposlenih u diplomatsko-konzularnim predstavništvima. Druga svrha ovih sporazuma je da se pomenutom krugu lica ograniče privilegije i imuniteti kada su u pitanju aktivnosti vezane za obavljanje plaćenih delatnosti, koji bi im inače pripadali prema bečkim konvencijama o diplomatskim i konzularnim odnosima.

U savremenim uslovima života sve je češća pojava da supružnici odbijaju da napuste svoj posao kako bi pratili u inostranstvo bračnog ili vanbračnog partnera koji je član osoblja diplomatsko-konzularnog predstavništva. Ova činjenica navela je mnoge države, odnosno njihova ministarstva spoljnih poslova da pronađu pravni način da reše ovaj problem svojih zaposlenih. Osnovni cilj je očuvanje normalnog porodičnog života diplomatsko-konzularnih predstavnika i držanje porodice na okupu, uz zadovoljenje profesionalnih i ekonomskih preduslova za funkcionisanje tih porodica. Efekti rada diplomatsko-konzularnih predstavnika u slučaju razdvojenih porodica nesumnjivo su manji od efekata rada onih diplomatsko-konzularnih predstavnika koji rade u okruženju svojih porodica koje se nalaze sa njim u državi službovanja.

Potvrđivanjem Sporazuma omogućuje se njegovo stupanje na snagu, kako je predviđeno članom 11. Sporazuma.

III OSNOVNI PRAVNI INSTITUTI I POJEDINAČNA REŠENJA

Član 1. Zakona propisuje da se potvrđuje Sporazum između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Angole o obavljanju plaćenih profesionalnih delatnosti izdržavanih članova porodice diplomatskog, administrativnog i tehničkog osoblja diplomatskih misija i konzularnih predstavništava, sačinjen u Beogradu, 9. juna 2026. godine na srpskom, portugalskom i engleskom jeziku.

Član 2. Zakona sadrži tekst Sporazuma u originalu na srpskom jeziku.

Član 3. Zakona propisuje da predmetni Zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.

IV PROCENA POTREBNIH FINANSIJSKIH SREDSTAVA ZA SPROVOĐENJE ZAKONA

Za sprovođenje ovog zakona o potvrđivanju Sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Angole o obavljanju plaćenih profesionalnih delatnosti izdržavanih članova porodice diplomatskog, administrativnog i tehničkog osoblja diplomatskih misija i konzularnih predstavništava nije potrebno obezbeđivanje sredstava u budžetu Republike Srbije.